

AYERBE

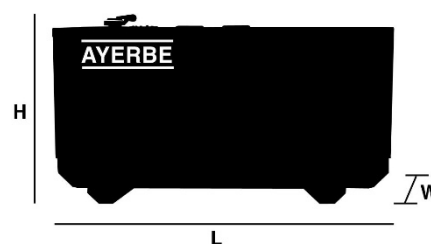
ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



MODÈLE : AY-1500 – 30 / 33 KVA TX DEUTZ SILENCIEUX



400 / 230 V.
50 Hz.
1500 t.p.m.



1. Spécifications du Groupe Électrogène AYERBE

Moteur	DEUTZ F4M 2011
Refroidissement	HUILE
Alternateur	LINZ PRO18S C/4
Puissance Max.	33 KVA
Puissance Nominale	30 KVA
Dimensions (LxWxH)	2200 x 1000 x 1200 mm
Poids	780 Kg.
Lp(A) 7 m.	67
Ref. AYERBE	5418756

Directives Normatives

2006/42/CE
Sécurité des machines

2014/30/UE
Compatibilité
électromagnétique

2014/35/UE
Sécurité électrique

STAGE
II

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

Oilamendi 8
01015 VITORIA – ESPAGNE
TEL: +34 945 292 297
ayerbe@ayerbe.net - www.ayerbe.net

AYERBE

AYERBE se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

MODÈLE : AY-1500 – 30 / 33 KVA TX DEUTZ SILENCIEUX

2. Caractéristiques du Moteur:

STAGE
II

Fabricant:	DEUTZ
Modèle:	F4M 2011
Puissance nominal:	24 Kw PRP – 25,7 Kw LTP
Type de moteur:	DIESEL 4 TEMPS
Type d'injection:	DIRECTE
Type d'aspiration:	TURBO
Cylindres, nombre et disposition:	4
Alésage x course:	94 x 112 mm.
Système de refroidissement:	HUILE
Spécifications de l'huile du moteur:	SAE 3 10 W 30 / IPE grade CD, CF
Ratio de compression:	18:1
Consommation carburant stand by:	L / H
Consommation carburant au 100%:	8,9 L / H
Consommation carburant au 75%:	4,5 L / H
Consommation carburant au 50%:	5,6 L / H
Consommation carburant au 25%:	2,9 L / H
Consommation huile:	0,5 % de consommation de carburant
Capacité huile:	10 L
Quantité de liquide de refroidissement:	12 L
Régulateur:	Électronique
Filtre à air:	Sec
Diamètre intérieur tuyeau d'échappement:	50 mm.

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

Oilamendi 8
01015 VITORIA – ESPAGNE
TEL: +34 945 292 297
ayerbe@ayerbe.net - www.ayerbe.net

AYERBE

AYERBE se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

MODÈLE : AY-1500 – 30 / 33 KVA TX DEUTZ SILENCIEUX

3. Caractéristiques de l'alternateur

Fabricant:	LINZ
Modèle:	PRO18M C/4
Nombre de Pôles:	4
Type de connexion:	Estrella
Type d'accouplement:	SAE-3 11" 1/2
Isolation:	Clase H
Degré de protection mécanique:	IP23
Système d'excitation:	Brushless auto-excité
Régulation de tension:	A.V.R.
Type de support:	Monopalier
Accouplement:	Disque flexible
Type de revêtement:	Imprégnation sous vide

MODÈLE : AY-1500 – 30 / 33 KVA TX DEUTZ SILENCIEUX

4. Informations d'installation

Système d'échappement

Température d'échappement max.:	599 °C
Débit des gaz d'échappement:	337 m ³ /min.
Diamètre extérieur d'échappement:	50 mm.

Système de ventilation

Débit d'air en combustion:	122 m ³ /h.
Débit de refroidissement de l'air:	1800 m ³ /h.
Contrepression max. pour le ventilateur:	mbar

Système de démarrage

Puissance de démarrage:	2,6 KW
Puissance de démarrage: (Ah)	70 Ah
Tension auxiliaire:	12 Vcc

Carburant

Type de carburant:	DIESEL
Capacité de réservoir	80 L

5. Insonorisation

Les Groupes Électrogènes AYERBE Insonorisées se fabriquent en plaque de 2 mm d'épaisseur et de qualité supérieure. Poinçonnée, pliée, soudée et vissée stratégiquement, elle facilite l'accès et la maintenance. Convenablement décapée pour optimiser la peinture époxy, obtenant ainsi une protection et une finition supérieure. Insonorisation et isolation phonique en laine de roche ignifuge 50 mm. d'épaisseur (75 mm. à partir de 150 KVA).

CONTRÔLEUR POUR GROUPE ÉLECTROGÈNE AY-716 SIG

Démarrage manuel ou automatique par signal

1. Instruments de contrôle

CARTE DE CONTRÔLE SAM-716

MESURES VISUALISÉES

VOLTMÈTRE	●
COMPTE HEURES	●
VOLTAGE DE LA BATTERIE	●
FRÉQUENCE DU GROUPE	●
AVIS D'ENTRETIEN	●
INTENSITÉ DE COURANT GÉNÉRÉE	●
NIVEAU DE CARBURANT	●

CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

HAUT TEMPÉRATURE	●
BASSE PRESSION D'HUILE	●
NIVEAU DE CARBURANT FAIBLE	●
PANNE DE TENSION DE CHARGE DE LA BATTERIE	●
PANNE DE FRÉQUENCE	●
PANNE DE TENSION	●
SURVITESSE	●
ARRÊT D'URGENCE ACTIF	●

FONCTIONNEMENT

MODE D'ARRÊT START-STOP	●
MODE AUTOMATIQUE	●
- SIGNAL EXTERNE	●
- CONTACT LIBRE POTENTIEL	●
- PROGRAMMATION EN TEMPS DIRECT	●
- PROGRAMMATION PAR SEMANE	●

AUTRES SYSTÈMES DE DÉMARRAGE ET D'AVERTISSEMENT

CONTRÔLE DU TÉLÉPHONE PORTABLE	OPTIONNEL
CONTRÔLE PLC	OPTIONNEL
DÉMARRAGE PAR TELECOMMANDE SANS FIL	OPTIONNEL
DÉMARRAGE À DISTANCE AVEC ANTENNE	OPTIONNEL



**UTILISABLE
DANS LES
GROUPES
ÉLECTROGÈNES
DE 15 À 100 KVA**

**DIMENSIONS
DU CADRE
450 x 250 x 180 mm.**

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

Oilamendi 8
01015 VITORIA – ESPAGNE
TEL: +34 945 292 297
ayerbe@ayerbe.net - www.ayerbe.net

AYERBE

AYERBE se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

CONTRÔLEUR POUR GROUPE ÉLECTROGÈNE AY-716 SIG

Démarrage manuel ou automatique par signal externe

2. Carte de control manuelle SAM716

Le contrôleur SAM 716 est un automatisme destiné à contrôler les groupes électrogènes en mode manuel ou automatique et à les protéger par différentes alarmes.

L'équipement a été conçu pour simplifier au maximum la construction des panneaux électriques.

2.1 MODE MANUEL

Réglez le sélecteur à clé sur M (MAN)

Démarrage MAN

Appuyez sur le bouton "START / STOP".

Avec une première pression, le cycle de démarrage commence.

La séquence de démarrage suit les étapes suivantes:

Préchauffer (si configuré)

Démarrer

Pause

La commande de démarrage s'arrête automatiquement dès que le moteur démarré est détecté.

Une fois la temporisation écoulée (voir CONFIGURATION), le contacteur est connecté.

Si le moteur n'a pas démarré, le contrôleur SAM716 commencera un nouveau cycle de démarrage.

Autant de cycles de démarrage seront commandés comme indiqué dans CONFIGURATION

ARRÊT MAN

Appuyez sur le bouton "START / STOP" lorsque le groupe fonctionne ou donne l'ordre de démarrage.

La séquence d'arrêt est la suivante:

Ouverture du contacteur de groupe



CONTRÔLEUR POUR GROUPE ÉLECTROGÈNE AY-716 SIG

Démarrage manuel ou automatique par signal externe

2.2 MODE AUTOMATIQUE

Réglez le sélecteur à clé sur A (AUTO).

La led ON s'allume.

Séquence de démarrage AUTO

Le contrôleur SAM716 peut mettre le générateur en cours d'exécution si vous recevez l'un des éléments suivants ordres:

Borne 15 (démarrage à distance) connecté au négatif.
Démarrage programmé en fonction du programmateur Horaire. La séquence de démarrage commencera en suivant les étapes suivantes:
Préallumage (si configuré).
Ordre de démarrage
Pause

La commande de démarrage s'arrête automatiquement dès que le moteur démarré est détecté. Une fois le délai de démarrage du groupe écoulé (voir CONFIGURATION), le contacteur est commandé pour être connecté.

Si le moteur n'a pas démarré, le contrôleur SAM716 commencera un nouveau cycle de démarrage. Autant de cycles de démarrage seront commandés comme indiqué dans CONFIGURATION. Une fois le signal de démarrage à distance reçu, le contrôleur SAM716 maintiendra le générateur démarré pendant au moins le temps minimum stipulé dans CONFIGURATION. Ainsi, même si cet ordre est retiré, le générateur restera allumé jusqu'à ce que le temps minimum configuré se soit écoulé.

SÉQUENCE D'ARRÊT AUTOMATIQUE:

La séquence d'arrêt commencera:

Libération de la borne 15 (démarrage à distance) du négatif si le temps minimum stipulé s'est écoulé dans CONFIGURATION.

Une fois le temps de démarrage programmé écoulé, le processus d'arrêt est le suivant:

Le contacteur de groupe reçoit immédiatement l'ordre de s'ouvrir, il continuera à fonctionner jusqu'à ce que le temps de fonctionnement à vide programmé a expiré.

Dès que le temps de refroidissement est écoulé, la commande d'arrêt est activée.

Il restera aussi longtemps que le temps d'arrêt programmé s'écoule pour assurer l'arrêt. moteur complet.

Pendant la séquence d'arrêt, la led ON clignote.



CONTRÔLEUR POUR GROUPE ÉLECTROGÈNE AY-716 SIG

2.3 ALARMES

Démarrage manuel ou automatique par signal externe

ALARME	CAUSE	PERFORMANCE
AL01 Défaillance du démarrage	3 tentatives de démarrage (configurables) épuisées sans qu'on détecte le moteur en marche.	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
	Disparition des signaux de marche du moteur sans que le contrôleur SAM716 n'ait commandé de s'arrêter.	
	Un moteur en marche a été détecté et une fois le temps réglé écoulé, la présence de la fréquence de l'alternateur n'a pas été détectée.	
AL02 Basse pression d'huile	Détection du pressostat d'huile basse par le terminal 13. Seules 10 secondes sont prises en compte. Après détection du moteur en marche.	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL03 Surtempérature de l'eau	Détection du thermostat de liquide de refroidissement (borne 17)	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL04 Survitesse	Obtenu à partir de la lecture de la fréquence du générateur. Indique l'emballement du moteur. Il est généré en interne dans le contrôleur SAM716 lorsqu'une fréquence supérieure à 120% de la valeur nominale est détectée pendant 1,5 s. Vous pouvez configurer la désactivation de votre surveillance	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL05 Défaillance de l'alternateur	Tension et / ou fréquence hors limites défini dans la configuration: Fréquence: 50Hz (47-56Hz); 60 Hz (57 à 63 Hz) Tension: voir configuration.	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL06 Bouton arrêt d'urgence	Activation de l'arrêt d'urgence via la borne 16. (Configurable: NO ou NC)	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL07 Niveau bas de batterie / Défaillance de l'alternateur charge des batteries	Détection de la tension de la batterie 20% inférieure à Vn pendant au moins 2 minutes.	Configurable: avertissement seulement par la borne 8 ou avertissement et arrêt.
	Détection de signal manquant par la borne 14.	
AL08 Niveau bas de carburant	Détection de contact de flotteur de niveau carburant via la borne 18.	Configurable: avertissement seulement par la borne 8 ou avertissement et arrêt.
AL09 Surcharge du générateur	Détection d'activation du relais de surcharge sur le terminal 19. Le courant mesuré dépasse le jeu (%) pendant au moins 1 minute.	Avertissement sur la borne 8 et arrêt immédiat.
AL10 Alarme optionnelle	Détection de contact en option par borne 20.	Configurable: avertissement seulement par la borne 8 ou avertissement et arrêt.

AYERBE

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



CONTRÔLEUR POUR GROUPE ÉLECTROGÈNE AY-716 SIG

Démarrage manuel ou automatique par signal externe

RESET DES ALARMES

Les alarmes qui ne génèrent qu'un signal d'avertissement seront automatiquement réinitialisées dès que la cause qui les a générées disparaît.

Pour réinitialiser les alarmes qui provoquent également l'arrêt du générateur, procédez comme suit:

Réglez le sélecteur sur «0» (OFF)

Rectifiez la cause de l'échec.



AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

Oilamendi 8
01015 VITORIA – ESPAGNE
TEL: +34 945 292 297
ayerbe@ayerbe.net - www.ayerbe.net

AYERBE

AYERBE se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.